

## Informe de actividades del mes de Agosto de 2015

(Publicación de los medios de comunicación locales sobre el 80 aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas u Otros)



Guatemala, 28 de agosto, 2015  
Embajador del Japón en Guatemala  
Eiichi Kawahara

### ◆ Recital de la pianista Miyagawa

Como parte de la conmemoración del 80 Aniversario de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Centroamérica, la pianista Miyagawa



visitó los países de Centroamérica incluyendo Guatemala. Realizó un taller de piano en el Conservatorio Nacional de Música y un pequeño recital de piano con los estudiantes de secundaria del Colegio Austriaco (3 de agosto por la mañana). Así mismo, el 4 de agosto por la noche se llevó a cabo un recital en el Centro Cultural de México en la Ciudad de Guatemala (Fundación Japón apoyó los gastos de viaje).

El recital de Piano del 4 de agosto fue todo un éxito. En Guatemala la oportunidad de recibir un Pianista profesional del extranjero es muy limitada. En esta ocasión se pudo apreciar desde las melodías clásicas de diversos géneros, hasta las melodías contemporáneas por compositores de Japón, Guatemala y México. Al finalizar el programa de melodía en piano, los aplausos de la audiencia en pie duraron 3 minutos, después de haber tocado otras melodías por aclamación del público y muchas personas se acercaron a la pianista para pedirle un autógrafo. La información sobre este Recital fue divulgada ampliamente por los medios de comunicación locales.

La pianista Miyagawa había sido acompañada también por el afinador profesional de Piano, Sr. Masaaki Saito. Escuche que en Guatemala, existen varios pianos en el olvido sin poder ser afinados. Para afinar el piano antes de que la Pianista Miyagawa pueda tocar, solo existe un afinador profesional, quien labora en el Conservatorio Nacional de Música y a quien en esta oportunidad por problemas de salud no le pudo solicitar el apoyo. Me comentaron que el Sr. Saito ha tenido la oportunidad de visitar varias veces



Guatemala, incluso ha sido solicitado para afinar el piano del palacio presidencial marca Stein, firmado por músicos reconocidos internacionalmente.

#### ◆Visita de los 9 nuevos Voluntarios Japoneses quienes comenzaran con labores para el país



por dos años.

El 6 de agosto, visitó esta embajada 9 voluntarios japoneses quienes finalizaron el curso de idioma para comenzar sus labores en diversos lugares del país. Las especialidades de los Voluntarios Japoneses son: Educación primaria con Especialidad en Matemática, Educación en Medioambiente, Entrenador de Beisbol, Obstetra, Nutricionista, Educación Especial, Fisioterapeuta y Cultivo de Hortalizas. Deseo logren obtener muchos éxitos en sus labores

#### ■Realización del Congreso Internacional de Cirugía de Implantes en la Facultad de Odontología por Odontólogos Japoneses

Este mes en la Facultad de Odontología de la Universidad Francisco Marroquín (UFM) se llevó a cabo el Congreso Internacional de Cirugía de Implantes de Odontología y Capacitación de Corto Plazo (ICOI) por la Facultad de Odontología de la Universidad de Nueva York (NYU). Por solicitud del decano de la Facultad de Odontología, Sr. Ramiro Alfaro, el 7 de agosto por la tarde 38 Odontólogos japoneses asistieron a la clausura del Curso, oportunidad en la que ofrecí un discurso y luego participé en una recepción con los odontólogos.



Los odontólogos japoneses venían de diversos lugares de Japón, así como de la prefectura del norte Hokkaido hasta el sur Prefectura de Kagoshima. Escuché que los odontólogos japoneses quienes llegaron de diversas áreas de Japón, durante los días de su estadía les afectaban la diferencia de horario pero siguieron con sus conferencias y capacitaciones sobre tratamientos.



Los Odontólogos se sorprendieron del buen clima en Guatemala, ya que en Japón hay una ola de calor, y quienes llegaron con sus cónyuges comentaron que les gustaría visitar Guatemala en plan de vacaciones con una estadía de más tiempo.

En mi discurso mencioné que este año se celebra la conmemoración del 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y 4 países de Centroamérica. Por lo consiguiente, se están llevando a cabo diversas actividades de Intercambio. El pasado octubre recibimos la visita de Sus Altezas Imperiales, Los Príncipes Akishinomiya de Japón, quienes visitaron la UFM. Así mismo, di a conocer sobre el avance de intercambio entre universidades y la de dos países.

Este programa de capacitación comenzó desde el año pasado por la UFM. Sobre el cual, la UNY manifestó el interés de poder continuar a futuro, por el buen desempeño en las capacitaciones que ha mostrado UFM.

### ©Presentación de actividades de los Voluntarios Japoneses y entrevista por medio local

El 8 de agosto (sábado) por la mañana, en la oficina de JICA situada en la ciudad de Guatemala (Representante Residente, Sr.Hideo Maeda) se reunieron aproximadamente 40 voluntarios japoneses para asistir a la presentación del informe de actividades de algunos voluntarios. Un día antes, el 7 de agosto por la tarde, en la Embajada del Japón se llevó a cabo una entrevista por el medio local a algunos voluntarios (Especialidad en



Enseñanza en Matemática, Enfermedad de Chagas, Apoyo a madres embarazadas) (Foto en el final de la página anterior).

Actualmente, 42 Voluntarios Japoneses están laborando en 14 departamentos del país para mejorar la calidad de vida de los pobladores, a través de diversas actividades y enfoques, lo cual ha tenido resultados positivos.

El 8 de agosto por la tarde fue presentado el Informe Intermedio de los 8 Voluntarios Japoneses (Mejoramiento de la Nutrición y Salud, Cultivo de Hortalizas, Desechos Sólidos, Deporte y otras actividades de cooperación). El contenido del Informe fue impresionante porque se pudieron observar los esfuerzos creativos y organizativos con los residentes de la región, y hubo intercambio de información y colaboración en las actividades.

Considero la importancia de dar a conocer a través de los medios de comunicación, los resultados positivos de las actividades de los Voluntarios Japoneses que laboran en el área rural, de manera que varios conozcan la labor y en especial este año de la conmemoración de los 80 aniversarios del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala.





## ◆ Comienzo de la Campaña Electoral

Estamos presenciando la campaña para Elecciones Generales, que llega cada 4 años, se elige al Presidente, Vicepresidente, Diputados del Congreso, Diputados al Parlamento Centroamericano y Alcaldes, por lo que el 6 de septiembre se esperan las elecciones. Así mismo, la Constitución Política de la República de Guatemala, prohíbe la reelección para el puesto de Presidente y Vicepresidente, razón por la cual cada 4 años se realiza el cambio de gobierno. En esta ocasión hay 14 partidos políticos que están postulando candidaturas para que sea elegido el Presidente y Vicepresidente, así como Diputados y Alcaldes.

Según los medios de comunicación, para la elección de candidato presidencial y vicepresidencial en la primera vuelta, se prevé que no llegue a la mayoría absoluta, por lo tanto, se espera que el 25 de octubre se realice segunda vuelta para la elección.

El 2 de mayo se anunció oficialmente la apertura o convocatoria del proceso de Elecciones Generales. Sin embargo, durante la campaña electoral se inició la investigación del caso de corrupción a funcionarios del gobierno involucrados en la administración de Aduanas de la SAT. Así mismo, en este caso, los medios de comunicación publicaron la posibilidad de involucramiento de la Vicepresidenta (en ese momento), por lo que fue ligada al caso. Luego surgió el caso de fraude del IGSS con una empresa farmacéutica en la adquisición ilícita de medicamentos. Otro escándalo que involucra la adquisición de bienes raíces del Secretario General del Gabinete, fue publicado por los medios, por lo que los ciudadanos se levantaron con actividades de protesta hacia el Gobierno. Las observaciones de la agencia de la ONU (Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala –CICIG-) han informado a grandes escalas sobre



las contribuciones políticas ilegales incautadas a cada partido político. Por esa razón han aumentado las críticas al sistema electoral vigente. El 10 de agosto, se publicó oficialmente el resultado de una encuesta realizada sobre candidatos presidenciales a finales de julio. (Foto a la izquierda) También se esperan sorpresas en la elección de Presidente, por lo tanto es impredecible sobre quien podría quedar en la segunda ronda. Se observará el futuro movimiento.

## © Segundo Folleto informativo sobre las actividades de 80 Aniversario

A mediados de agosto, finalizamos la elaboración del Segundo folleto en español sobre la conmemoración de las actividades del 80 Aniversario de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala. Así mismo, este folleto se subió a la página web de esta Embajada. El contenido del folleto es bastante visual sobre las actividades de intercambio cultural entre los dos países. Puede ingresar al siguiente sitio web para ver el folleto.

<http://www.gt.emb-japan.go.jp/Amistad Japon SICA 2015/Folleto del 80 Aniversario2.pdf> )

◆ Artículo sobre la Conmemoración del 80 Aniversario de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre los dos países por el medio local

El domingo 23 de agosto, El Periódico publicó en dos hojas completas, artículos sobre la Conmemoración del 80 Aniversario del Establecimiento de las Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala, utilizando toda la información y fotos enviadas por la Embajada, las que titularon: “Hacia un mejor futuro”. Es la muestra del gran interés que ha manifestado el Editor y los colaboradores de El Periódico, sobre las diversas actividades realizadas e intercambios recientes entre los dos países, por la Conmemoración del 80 Aniversario.

El sitio del artículo publicado lo podrán observar en la siguiente dirección:

<http://elperiodico.com.gt/2015/08/23/domingo/hacia-un-mejor-futuro/>



Fin